

**OBSERVATOIRE DE MONTAGNE
DE MOUSSALA OM2**

Communications franco-bulgares au seminaire Sofia - Melnik,
septembre 1993

Edites par J.P. Carbonnel et J.N. Stamenov

**ВИСОКОПЛАНИНСКА ОБСЕРВАТОРИЯ
МУСАЛА OM2**

Френско-български доклади на семинара София - Мелник,
септември 1993

Издадени от Ж.П.Карбонел и Й.Н.Стаменов



TABLE DES MATIÈRES

СЪДЪРЖАНИЕ

L'observatoire de montagne de Moussala - OM ² Високопланинска обсерватория Мусала - OM ²	1
Introduction Увод	2
Problèmes juridiques de la sauvegarde de l'environnement en Bulgarie, <i>S. Bojanov</i> Правни проблеми на опазването на околната среда в България, <i>С. Божанов</i>	3
Le tourisme de montagne et l'environnement, <i>P. Stanchev</i> Планинският туризъм и околната среда, <i>П. Станчев</i>	8
Surveillance et gestion des écosystèmes de haute montagne dans le Parc national du Rila, <i>Y. Stamenov</i> Мониторинг и управление на високопланинските екосистеми в Националния парк "Рила", <i>Й. Стаменов</i>	14
Surveillance du fond gamma dans l'environnement à l'aide d'un dosimètre thermoluminescent à deux composantes, <i>M. Guelev, I. Mishev, N. Mikhnevsky</i> Мониторинг на гама-фона в околната среда с помощта на двукомпонентен термолуминисцентен дозиметър, <i>М. Гелев, Ил. Мишев, Н. Михневски</i>	37
Résultats de l'analyse gamma spectrométrique d'échantillons prélevés dans la région du pic de Moussala, <i>P. Mishev</i> Резултати от гама спектрометричния анализ на проби от района на връх Мусала, <i>П. Мишев</i>	45
Premiers résultats de l'étude de la radio-activité β totale d'échantillons prélevés au mont Rila, <i>M. Yovtchev, I. Mishev,</i> <i>L. Bogoéva, M. Apostolova, D. Sariev</i> Първи резултати от изследването на общата β -активност на проби от Рила планина, <i>М. Йовчев, И. Мишев,</i> <i>Л. Богоева, М. Апостолова, Д. Сариев</i>	57
Mesures préliminaires de radon 222 dans les sols et dans les eaux du site de l'observatoire de montagne de Moussala (OM ²), <i>D. Klein, Y. Stamenov, P. Mishev, J.-P. Carbonnel, A. Chambaudet</i> Предварителни измервания на радон-222 в почвите и водите в района на високопланинската обсерватория на връх Мусала - (OM ²), <i>Д. Клайн, Й. Стаменов,</i> <i>П. Мишев, Ж.-П. Карбонел, А. Шамбоде</i>	63
Mesures ponctuelles de la contamination en césium 137 dans des sols du site de l'observatoire de montagne de Moussala (OM ²), <i>J.-P. Carbonnel, D. Klein</i> Точкови измервания на замърсяването с цезий-137 на почвата в района на високопланинската обсерватория на връх Мусала (OM ²), <i>Ж.-П. Карбонел, Д. Клайн</i>	69
Premiers résultats de l'étude de la concentration en ¹³⁷ Cs, ¹³⁴ Cs et plutonium dans des échantillons prélevés au mont Rila, <i>M. Yovtchev,</i> <i>I. Mishev, L. Bogoéva, D. Sariev, M. Apostolova</i>	

Първи резултати от изследването на концентрацията на ^{137}Cs , ^{134}Cs и плутоний в проби от Рила планина, <i>М. Йовчев, И. Мишев, Л. Богоева, Д. Сариев, М. Апостолова</i>	73
Certaines recommandations pour la mesure des paramètres météorologiques et de la pollution atmosphérique dans le cadre du projet de l'OM ² , <i>K. Veltchev</i>	
Някои препоръки за измерване на метеорологичните параметри и атмосферното замърсяване в рамките на проекта OM ² , <i>К. Велчев</i>	78
Aperçu des données climatologiques pour la région de Moussala, <i>N. Mikhnevsky</i>	
Климатични характеристики на района на Мусала, <i>Н. Михневски</i>	83
Détermination par la méthode roentgenofluorescente de traces d'éléments dans des échantillons prélevés dans la région du pic de Moussala, <i>E. Nikolova, A. Artinian, J. Karamanova</i>	
Определяне на следови количества на елементи в проби от района на връх Мусала чрез рентгенофлуоресцентен метод, <i>Е. Николова, А. Артинян, Ж. Караманова</i>	96
Certaines observations sur la teneur en éléments dans les espèces végétales de la région du pic de Moussala, <i>A. Damyanova, M. Poromanska, L. Yurukova</i>	
Някои наблюдения върху елементния състав на растителни видове от района на връх Мусала, <i>А. Дамянова, М. Пороманска, Л. Юрукова</i>	103
Spectres énergétiques non équilibrés d'eau de neige prélevée au pic de Moussala, <i>A. Antonov, T. Galabova, L. Todorova, A. Tomov</i>	
Неравновесни енергетични спектри на снежна вода от връх Мусала, <i>А. Антонов, Т. Гълъбова, Л. Тодорова, А. Томов</i>	113
L'Observatoire de la Qualité des Sols, un outil de gestion pour l'agriculture, un instrument d'observation de la biosphère, <i>S. Martin, A. Leprêtre</i>	
Обсерваторията за качеството на почвите - оръдие за управление в земеделието, оръдие за наблюдение на биосферата, <i>С. Мартен, А. Лепрестр</i>	119
Principes de base lors de l'étude des processus dans les écosystèmes de haute montagne, <i>R. Roussev</i>	
Основни принципи при изследване на процесите във високопланински екосистеми, <i>Р. Русев</i>	131
Télécommunications spécialisées dans le Parc national du Rila - observatoire de montagne de Moussala (OM ²), <i>M. Popova</i>	
Специализирани телекомуникации в резерват "Рила" - планинска обсерватория Мусала, <i>М. Попова</i>	147
La station de Borovetz et son intégration au milieu naturel, <i>M. Zlatanova</i>	
Курортът Боровец и интегрирането му в природната среда, <i>М. Златанова</i>	154
Planning prospectif des lieux de récréation et de leur sauvegarde dans les régions montagneuses bulgares, <i>I. Yantchev</i>	
Перспективно планиране на местата за активен отдих и охраната им в българските планински райони, <i>И. Янчев</i>	158
Economie et gestion d'un système de haute montagne, <i>B. Vatchev</i>	
Икономика и управление на високопланинска система, <i>Б. Вачев</i>	166